Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Abram, to jest\* Abraham.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Abram, to jest Abraham. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Abram, to jest Abraham. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Abram; ten jest Abraham. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abram, ten jest Abraham. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Abram, to jest Abraham. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Abram, to jest Abraham. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Abram – to jest Abraham. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Abram, czyli Abraham. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Abram, to jest Abraham. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Авраам. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Abram, który został Abrahamem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Abram, czyli Abraham. |

1. 1) Abram, to jest : brak w G. [↑](#footnote-ref-2)